



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Tescoma Delicia](#) 634556 o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Balance](#)

**trovaprezzi.it**

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Tescoma Delicia](#) 634556 o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Balance](#)

**tescoma**<sup>®</sup>

*Delicia*



**Electronic spoon scale**  
**Elektronická vážicí lžíce**  
**Digitale Löffelwaage**  
**Cuillère balance électronique**  
**Bilancia digitale a cucchiaio**  
**Cuchara balanza electrónica**  
**Colher com balança eletrónica**  
**Elektroniczna tyżka ważąca**  
**Elektronická lyžica na vážení**  
**Электронная взвешивающая ложка**

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Before first use, remove the battery cover on the bottom of the spoon handle and remove the transport insert from the inserted battery.

**Switching on**

Place the spoon scale onto a flat surface or take it with your hand, stabilise and switch on by pressing the **ON/OFF** button – **0.0 g** will appear on the display. If you do not stabilise the spoon while switching it on, the display will read **UnSt**; if this is the case, stabilise the spoon.

**Weighing**

Place the chosen ingredient into the spoon; the weight of the ingredient will appear on the display. With 0.1 g increments for weights from 0.3 g to 100 g; with 0.5 increments for weights from 100 to 300 g. The display will show the total weight of all the inserted ingredients in total after adding each subsequent ingredient.

**HOLD feature**

To **keep** a reading on the display, press the **HOLD** button; the reading will remain on for approx. 5 seconds.

**Adding feature**

For **step-by-step weighing** of several ingredients in the spoon, press the **TARE** button after weighing the first ingredient; this will reset the display. Add another ingredient into the spoon and the display will show its weight. Reset the display again by pressing the **TARE** button – this way you can weigh ingredients step by step until reaching the total weight of 300 g. When the maximum weight is exceeded, the display will read **0-Ld**; if this is the case, reduce the amount of the ingredient and weigh it again.

**Switching off**

Switch the empty spoon off by pressing the **ON/OFF** button; if the spoon scale is not in use, it turns off automatically after approx. 1 minute.

**Battery replacement**

Replace the battery when the symbol appears on the display. Insert a new 3V CR2032 battery into the pit in the bottom of the handle with the + mark facing upwards and close the battery pit.

**Maintenance**

The removable bowl is dishwasher safe; avoid using aggressive chemicals and sand-based agents etc. to clean. Do not wash the electronic handle with the LCD display in the dishwasher or under running water; wipe them with a dry dishcloth if necessary.

**Notice**

**Do not use the spoon scale for gathering, stirring, cooking and tasting food etc.; the ingredients being weighted must be inserted into the spoon.**

**Do not submerge the handle with the display in water or other liquids and do not expose it to steam, humidity, high temperatures or a magnetic field.**

Remove the battery from the spoon scale during periods of prolonged inactivity and store it separately. Used batteries and scales are not domestic waste; dispose of them at a designated refuse centre or recycling site.

If “Err” appears on the display, do not repair the product yourself. If this is the case, contact your retailer or a Tescoma service centre.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

Před prvním použitím sejměte kryt baterie na spodní straně rukojeti lžíce a z vložené baterie vyjměte přepravní pojistku.

**Zapínání**

Vážicí lžíci položte na rovnou podložku nebo ji uchopte do ruky, ustalte a zapněte stisknutím tlačítka **ON/OFF** – na displeji se zobrazí hodnota **0,0 g**. Pokud lžíce není během zapínání ustálena, objeví se na displeji nápis **UnSt**, v tom případě lžíci ustalte.

**Vázení**

Do lžíce vložte zvolenou potravinu, na displeji se zobrazí její hmotnost. Při hmotnosti od 0,3 g do 100 g s rozlišením 0,1 g, při hmotnosti od 100 do 300 g s rozlišením 0,5 g. Po přidání každé další potraviny zobrazí displej celkovou hmotnost všech vložených potravin.

**Funkce HOLD**

Pro **uchování** naměřené hodnoty na displeji stiskněte tlačítko **HOLD**, naměřený údaj zůstane zobrazen po dobu cca 5 sekund.

**Dovažování**

Pro postupné **dovažování** více druhů potravin ve lžíci stiskněte po zvážení první potraviny tlačítko **TARE**, displej se vynuluje. Do lžíce přidejte další potravinu a displej zobrazí její hmotnost. Dalším stisknutím tlačítka **TARE** displej znovu vynulujete – takto lze postupně dovažovat potraviny až do celkové hmotnosti 300 g. Při překročení maximální hmotnosti se na displeji zobrazí nápis **0-Ld**, v takovém případě množství potraviny zredukujte a vážení opakujte.

**Vypínání**

Prázdnou lžíci vypněte krátkým stisknutím tlačítka **ON/OFF**, pokud vážicí lžíce není používána, vypne se po cca 1 minutě automaticky.

**Výměna baterie**

Baterii vyměňte, jakmile se na displeji objeví symbol . Novou 3V baterii typu CR2032 vložte do otvoru ve spodní části rukojeti značkou + nahoru a otvor uzavřete.

**Údržba**

Odnímatelnou lžici lze mýt v myčce nádobí, k čištění nepoužívejte agresivní chemikálie ani čisticí prostředky na bázi písku apod. Elektronickou rukojeť s LCD displejem nemyjte v myčce ani pod tekoucí vodou, v případě potřeby otřete suchou utěrkou.

**Upozornění**

**Vážicí lžíci nepoužívejte pro nabírání, míchání, vaření ani ochutnávání pokrmů apod., vážené suroviny do lžíce vždy vkládejte.**

**Rukojeť s displejem nenoríte do vody ani do jiných tekutin, nevystavujte páře, vlhku, vyšším teplotám ani vlivu magnetického pole.**

Pokud vážicí lžíci delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii a skladujte ji samostatně. Použitě baterie a váhy nepatří do domovního odpadu, ale na místo k tomu určené nebo na místo zpětného odběru.

V případě, že se na displeji objeví nápis „Err“, výrobek sami neopravujte. Obratě se na prodejce, u kterého jste jej zakoupili nebo na některé ze servisních středisek Tescoma.

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

Das Batteriefach am Unterteil des Löffelgriffes vor dem ersten Gebrauch abnehmen und die Transportsicherung entfernen.

**Einschalten**

Die Löffelwaage auf eine ebene Fläche legen, bzw. in die Hand nehmen, in waagerechte Position bringen und zum Einschalten die **ON/OFF**-Taste drücken – das Display zeigt **0,0 g**. Ist der Löffel beim Einschalten nicht eingespielt, erscheint im Display das Anzeige **UnSt**, in diesem Fall bitte die Löffelwaage einspielen lassen.

**Wiegen**

Auf den Löffel gewünschte Zutat geben, das Gewicht wird im Display angezeigt. Beim Gewicht von 0,3 bis 100 g mit Genauigkeit 0,1 g, beim Gewicht von 100 bis 300 g mit Genauigkeit 0,5 g. Nach der Zugabe jeder Zutat wird im Display das Gesamtgewicht von allen gegebenen Zutaten angezeigt.

**Feststell-Funktion**

Durch Drücken der **HOLD**-Taste **bleibt** die Gewichtsanzeige im Display **erhalten**, die Wiegeangabe bleibt ca. 5 Sekunden angezeigt werden.

**Zuwiege-Funktion**

Um mehrere Zutaten auf der Löffelwaage nacheinander zu wiegen, ist nach dem Abwiegen von erster Zutat die **TARE**-Taste zu drücken, die Anzeige wird wieder auf Null gesetzt werden. Auf den Löffel eine Zutat geben und das Display zeigt die Gewicht. Drücken Sie noch einmal die **TARE**-Taste, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen – so kann man – so können nacheinander einzelne Zutaten bis zum max. Gesamtgewicht von 300 g zugewogen werden. Bei der Überschreitung von max. Gewicht zeigt das Display **0-Ld**; in diesem Fall die Menge reduzieren und Wiegeverfahren wiederholen.

**Ausschalten**

Zum Ausschalten halten Sie kurz die **ON/OFF**-Taste gedrückt. Wenn die Löffelwaage nicht mehr benutzt wird, schaltet sie sich nach 1 Minute automatisch ab.

**Batterie wechseln**

Batterie ist zu ersetzen, wenn das Display das Symbol zeigt. Neue Batterie vom Typ CR2032 ins Batteriefach am unteren Teil des Griffes einlegen, wobei die Markierung + zu sehen ist. Das Batteriefach dann schließen.

**Wartung**

Der abnehmbare Löffel kann in der Spülmaschine gereinigt werden, zur Reinigung jedoch weder aggressiven Chemikalien, noch Scheuermittel usw. verwenden. Der digitale Griff mit LCD-Display ist jedoch nicht für Geschirrspüler geeignet und darf nicht unter fließendem Wasser gespült werden, im Bedarfsfall nur mit trockenem Geschirrtuch abwischen.

**Hinweis**

**Löffelwaage nicht zum Schöpfen, Umrühren, Kochen, bzw. Abschmecken usw. verwenden, die zu wiegenden Zutaten immer auf den Löffel geben.**

**Griff mit Display nicht ins Wasser, bzw. andere Flüssigkeiten tauchen, weder dem Dampf, der Feuchte, höheren Temperaturen, noch Magnetfeldern aussetzen.**

Beim längeren Nichtgebrauch ist die Batterie herauszunehmen und separat aufzubewahren. Die leeren Batterien und Löffelwaage dürfen dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden – kommunale Sammelstelle, bzw. Rückgabe von gebrauchten Batterien im Handel.

Zeigt im Display die Anzeige „Err“, reparieren Sie selbst das Produkt nicht. Wenden Sie sich an dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma.

**MODE D'EMPLOI**

Avant la première utilisation, enlever le cache pile dans la partie inférieure du manche de la cuillère et retirer la languette de sécurité de la pile déjà insérée.

**Mise en marche**

Poser la cuillère balance sur un support plat ou la saisir dans la main, stabiliser et mettre en marche en appuyant sur la touche **ON/OFF** – l'écran affiche la valeur **0,0 g**. Si la cuillère n'est pas stabilisée lors de la mise en marche, l'écran affiche le mot **UnSt**, dans ce cas, stabiliser la cuillère.

**Pesée**

Introduire l'ingrédient choisi dans la cuillère, l'écran affiche son poids. Le poids de 0,3 g à 100 g est affiché avec une résolution de 0,1 g, le poids de 100 à 300 g avec une résolution de 0,5 g. Après l'ajout d'un ingrédient supplémentaire, l'écran affiche le poids total de tous les ingrédients introduits.

**Fonction HOLD**

Pour garder les valeurs mesurées sur l'écran, appuyer sur la touche **HOLD**, la donnée mesurée s'affiche pendant environ 5 seconds.

**Addition des pesées**

Pour **additionner des pesées** successives de plusieurs sortes d'ingrédients dans la cuillère, appuyer sur la touche **TARE**, l'écran se remet à zéro. Ajouter dans la cuillère l'ingrédient supplémentaire et l'écran affiche son poids. En appuyant encore sur la touche **TARE**, l'écran se remet de nouveau à zéro – ainsi on peut additionner les pesées successives des ingrédients jusqu'au poids de 300 g. Si le poids maximal est dépassé, l'écran affiche le mot **0-Ld**, dans ce cas, réduire la quantité d'ingrédients et recommencer la pesée.

**Arrêt**

Arrêter la cuillère vide en appuyant brièvement sur la touche **ON/OFF**, si la cuillère balance n'est pas utilisée, elle s'éteint automatiquement au bout de 1 minute environ.

**Remplacement de la pile**

Remplacer la pile dès que l'écran affiche le symbole . Introduire la nouvelle pile de 3V de type CR2032 dans le compartiment dans la partie inférieure du manche avec le symbole + au-dessus, puis refermer le compartiment.

**Entretien**

La cuillère amovible peut être nettoyée au lave-vaisselle, pour le nettoyage, ne pas utiliser de substances chimiques agressives, ni paille de fer, ni crème à récurer, etc. Le manche électronique avec l'écran LCD ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle, ni lavé à l'eau courante, essuyer avec un torchon sec en cas de besoin.

**Avertissement**

**Ne pas utiliser la cuillère balance pour prendre, mélanger, cuisiner ou déguster les plats, etc., introduire toujours les ingrédients à peser dans la cuillère.**

**Ne pas plonger le manche avec l'écran dans l'eau ni dans d'autres liquides, ne pas exposer à la vapeur, l'humidité, aux températures élevées ni à l'influence de champs magnétiques.**

Si la cuillère balance n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirer la pile et la stocker séparément. Les piles usagées et les balances n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers, mais dans un lieu destiné à cet effet ou dans un point de collecte.

Dans le cas où l'écran affiche le mot « Err », ne réparez pas vous-même le produit. Adressez-vous au vendeur du magasin où vous l'avez acheté ou à un service après-vente de Tescoma.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Prima del primo utilizzo, rimuovere il coperchio della batteria posto sul retro del manico della bilancia a cucchiaio e rimuovere l'inserto protettivo dalla batteria inserita.

**Accensione**

Posizionare la bilancia a cucchiaio su una superficie piana o tenerla nella propria mano, impostare ed accendere la bilancia premendo sul tasto **ON/OFF** – **0,0 g** apparirà subito dopo sul display. Se la bilancia non si imposterà correttamente durante l'accensione, il display visualizzerà **UnSt**; in questo caso, impostare nuovamente la bilancia.

**Pesatura**

Posizionare l'ingrediente desiderato all'interno del cucchiaio della bilancia; il peso dell'ingrediente verrà visualizzato sul display. Incremento di 0,1 g con pesi da 0,3 g a 100 g; di 0,5 g con pesi da 100 g a 300 g. Il display visualizzerà il peso totale di tutti gli ingredienti aggiunti uno dopo l'altro in modo consecutivo.

**Tasto HOLD**

Per **mantenere** visualizzato il peso di un ingrediente sul display, premere il tasto **HOLD**; il peso rimarrà visualizzato sul display per circa 5 secondi.

**Funzione "aggiungi e pesa"**

Per **pesare più ingredienti** uno dopo l'altro all'interno del cucchiaio della bilancia, premere il tasto **TARE** dopo aver pesato il primo ingrediente; questa operazione resetterà il display. Aggiungere un altro ingrediente all'interno del cucchiaio e il display visualizzerà il suo peso. Resettare nuovamente il display premendo il tasto **TARE** – in questo modo sarà possibile pesare gli ingredienti uno alla volta fino al raggiungimento di un peso totale di 300 g. Se il peso registrato eccederà questo limite, il display visualizzerà **0-Ld**; in questo caso ridurre la quantità degli ingredienti e pesare nuovamente.

**Spegnimento**

Spegnere la bilancia a cucchiaio vuota premendo il tasto **ON/OFF**; se la bilancia a cucchiaio non è in fase di utilizzo, essa si spegnerà automaticamente dopo circa 1 minuto di inattività.

**Cambio della batteria**

Cambiare la batteria quando il simbolo viene visualizzato sul display. Inserire una nuova batteria da 3V CR2032 all'interno della propria sede posta sul retro del manico della bilancia con il simbolo + rivolto verso l'alto; infine chiudere con l'apposito coperchio.

**Manutenzione**

La parte terminale della bilancia a cucchiaio è removibile ed è lavabile in lavastoviglie; durante il lavaggio evitare di utilizzare sostanze chimiche aggressive, detergenti a base di sabbia, ecc. Non lavare il manico elettronico della bilancia con display LCD in lavastoviglie o sotto acqua corrente; pulirlo servendosi di un panno asciutto se necessario.

**Avviso**

**Non utilizzare la bilancia a cucchiaio per raccogliere, mescolare, cucinare, assaggiare alimenti, ecc.; gli ingredienti da pesare devono essere inseriti all'interno del cucchiaio della bilancia.**

**Non immergere il manico della bilancia con display in acqua o in qualsiasi altro liquido, non esporre a diretto contatto con fonti di vapore, umidità, alte temperature o a campi magnetici.**

Rimuovere la batteria dalla bilancia a cucchiaio durante periodi prolungati di inattività e conservarle separatamente. Batterie e bilance non hanno i rifiuti domestici; portarle quindi in un apposito centro di raccolta o sito di riciclaggio.

Se il simbolo “Err” dovesse apparire sul display della bilancia, non cercate di ripararla autonomamente. In questo caso, contattate il vostro rivenditore o direttamente uno dei centri servizio Tescoma.

## H INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso, retirar la tapa de la pila en la parte inferior del mango de la cuchara y retirar el plástico protector de la pila.

### Encender

Colocar la cuchara balanza sobre una superficie plana o cogerla con la mano, estabilizar y activarla presionando el botón **ON/OFF** – **0,0 g** aparecerá en la pantalla. Si no estabiliza la cuchara durante la puesta en marcha, la pantalla mostrará **UnSt**; en este caso, estabilizar la cuchara.

### Pesar

Colocar los ingredientes elegidos en la cuchara; el peso de los ingredientes aparecerá en la pantalla. Con incrementos de 0,1 g para pesos desde 0,3 g hasta 100 g; con incrementos de 0,5 g para pesos desde 100 g hasta 300 g. La pantalla mostrará el peso total de todos los ingredientes introducidos en total después de añadir cada ingrediente posterior.

### Función de RETENCIÓN

Para **mantener** la lectura en la pantalla, presionar el botón **HOLD**; la lectura se mantendrá aproximadamente 5 segundos.

### Función Añadido

Para **pesar paso a paso varios** ingredientes en la cuchara, presionar el botón **TARE** después de pesar el primer ingrediente; esto restablecerá la pantalla. Añadir otro ingrediente en la cuchara y la pantalla mostrará su peso. Resetear la pantalla de nuevo presionando el botón **TARE** – de esta manera podrá pesar ingredientes paso a paso hasta alcanzar el peso total de 300 g. Cuando se sobrepasa el peso máximo, en la pantalla se leerá **0-Ld**; si este es el caso, reducir la cantidad total del ingrediente y pesar de nuevo.

### Apagar

Apagar la cuchara automática presionando el botón **ON/OFF**; si la cuchara balanza no está en uso, se apagará automáticamente después de aproximadamente 1 minuto.

### Cambio de batería

Retirar la pila cuando el símbolo  aparezca en la pantalla. Introducir una pila nueva 3V CR2032 en el depósito del fondo del mango con la marca + hacia arriba y cerrar el depósito.

### Mantenimiento

La cuchara desmontable es apta para lavavajillas; evitar el uso de productos químicos agresivos y agentes arenosos, etc. para su limpieza. No lavar el mango electrónico con la pantalla LCD en el lavavajillas ni con agua corriente; limpiar con un paño seco si es necesario.

### Aviso

**No utilizar la cuchara balanza para recoger, mezclar, cocinar y probar alimentos, etc.; los ingredientes que están siendo pesados deben introducirse en la cuchara.**

**No sumergir el mango con la pantalla en agua u otros líquidos y no exponer al vapor, humedad, altas temperaturas o campos magnéticos.**

Retirar la pila de la cuchara balanza durante periodos prolongados de inactividad y guardar separadamente. Baterías y balanzas usadas no son lixo doméstico; disponer en centros designados para ello o centros de reciclaje.

Si en la pantalla aparece “**Err**”, no reparar el producto usted mismo. Si este es el caso, contactar con su distribuidor o con un centro de servicio Tescoma.

## J INSTRUCÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, retirar a tampa da bateria na parte inferior do cabo da colher e remover a inserção de transporte da bateria inserida.

### Ligação

Colocar a colher com balança sobre uma superfície plana ou pegar com a mão, estabilizar e ligar pressionando o botão **ON/OFF** – **0,0 g** será exibido no visor. Se não estabilizar a colher enquanto estiver a ligar, no visor vai aparecer **UnSt**, se for este o caso, estabilizar a colher.

### Pesagem

Colocar o ingrediente escolhido na colher, o peso do ingrediente vai aparecer no visor. Com incrementos de 0,1 g para pesagens de 0,3 g para 100 g, com incrementos de 0,5 g para pesagens de 100 – 300 g. O visor mostra o peso total de todos os ingredientes inseridos após a adição de cada ingrediente subsequente.

### Botão HOLD

Para **manter** uma leitura no visor, pressione o botão **HOLD**, a leitura permanecerá aproximadamente durante 5 segundos.


### Adição

Para pesar os vários ingredientes um após o outro na colher, pressionar o botão **TARE** depois de pesar o primeiro ingrediente, o que irá redefinir o visor. Adicionar outro ingrediente na colher e o display mostrará o seu peso. Redefina novamente o visor pressionando o botão **TARE** – desta forma você pode pesar ingredientes passo a passo até chegar ao peso total de 300 g. Quando o peso máximo é excedido, o visor irá ler **0-Ld**, se for este o caso, reduzir a quantidade do ingrediente e pesá-lo novamente.

### Desligar

Desligar a colher-sea premindo o botão **ON/OFF**. Se a balança da colher não estiver a ser usada a colher vai automaticamente após aproximadamente 1 minuto.

### Substituição de bateria

Substituir a bateria quando o símbolo  aparecer no visor. Inserir uma bateria nova 3V CR2032 na abertura na ponta do cabo com a marca + para cima e fechar a abertura da bateria.

### Manutenção

A concha removível pode ir à máquina de lavar louça. Evitar o uso de produtos químicos agressivos, agentes abrasivos, etc. para limpar. Não lavar o cabo eletrônico com o visor LCD na máquina de lavar ou sob água corrente. Limpe-os com um pano seco, se necessário.

### Aviso

**Não utilizar a colher com balança para recolher, mexer, cozinhar e degustar alimentos etc. os ingredientes a pesar devem ser colocados na colher.**

**Não mergulhar o cabo com o visor em água ou outros líquidos e não o expor a vapor, humidade, altas temperaturas ou a campos magnéticos.**

Remover a bateria da colher com balança durante períodos de inatividade prolongada e guardar separadamente. Baterias e balanças usadas não são lixo doméstico; entregá-las os mesmos num centro de lixo adequado ou local de reciclagem.

Se o símbolo “**Err**” aparecer no visor, não reparar o produto você mesmo. Se for o caso, contactar o seu revendedor ou um centro de serviços Tescoma.

## K INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy zdjąć pokrywę baterii znajdującą się na dolnej stronie rękojeści łyżki. Z włożonej baterii zdjąć zabezpieczenie znajdującą się na odwrotnej stronie.

### Włączenie

Łyżkę należy położyć na równej powierzchni lub wziąć do ręki, ustabilizować, a następnie włączyć za pomocą przycisku **ON/OFF** – na wyświetlaczu pojawi się wartość **0,0 g**. Jeśli łyżka podczas włączania nie będzie stabilna, na wyświetlaczu pojawi się napis **UnSt**, w tym przypadku należy ustabilizować łyżkę.

### Ważenie

Do łyżki należy włożyć wybrany produkt, na wyświetlaczu pojawi się jego waga. Przy wartości od 0,3 g do 100 g z dokładnością do 0,1 g, a przy wartości od 100 do 300 g z dokładnością do 0,5 g. Po dodaniu każdego następnego produktu wyświetlacz pokaże całkowitą wagę wszystkich umieszczonych w łyżce produktów.

### Funkcja HOLD

Aby **zapamiętać** odczytaną wartość na wyświetlaczu należy nacisnąć przycisk **HOLD**, odczytana wartość pokaże się po ok. 5 sekundach.


### Ważenie stopniowe

Aby **stopniowo ważyć** więcej rodzajów produktów, należy po zważeniu pierwszego produktu nacisnąć przycisk **TARE**, wyświetlacz się wyzeruje. Do łyżki należy dodać kolejny produkt, a wyświetlacz pokaże jego wagę. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **TARE** wyświetlacz ponownie się wyzeruje – w ten sposób można stopniowo ważyć produkty, aż do całkowitej wartości 300 g. W przypadku przekroczenia maksymalnej wagi, na wyświetlaczu pojawi się napis **0-Ld**, w tej sytuacji należy zdjąć produkty z łyżki i powtórzyć ważenie.

### Wyłączanie

Pustą łyżkę należy wyłączyć poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **ON/OFF**, jeśli łyżka nie jest używana wyłączy się automatycznie po ok. 1 minucie.

### Wymiana baterii

Baterię należy wymienić w momencie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol . Nową 3V baterię typu CR2032 należy włożyć do otworu w dolnej części rękojeści z znakiem + do góry, a następnie zamknąć otwór.

### Utrzymanie

Zdejmowaną łyżkę można myć w zmywarce. Do mycia nie należy używać agresywnych środków chemicznych ani środków czyszczących na bazie piasku. Elektronicznej rękojeści z wyświetlaczem LCD nie należy myć w zmywarce ani pod bieżącą wodą. W razie potrzeby należy przetrzeć suchą szmatką.

### Ostrzeżenie

**Łyżki nie należy używać do nabierania, mieszania, gotowania, kosztowania potraw itp. Ważone produkty zawsze należy wkładać do łyżki.**

**Rękojeści z wyświetlaczem nie należy zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie należy wystawiać jej na oddziaływanie pary, wilgoci, wysokich temperatur ani pola magnetycznego.**

Jeśli łyżka przez dłuższy czas nie jest używana, należy wyjąć z niej baterię i przechowywać osobno. Zużytych baterii i wag nie należy wyrzucać do domowych odpadów, ale w miejscach do tego przeznaczonych.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis „**Err**”, nie należy samemu naprawiać produktu.

Należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został zakupiony towar lub z punktem serwisowym Tescoma.

## I NÁVOD NA POUŽITIE

Pred prvým použitím zložte kryt batérie na spodnej strane rukoväte lyžice a z vloženej batérie vyberte prepravnú poistku.

### Zapínanie

Stlačením tlačidla položíte na rovnú podložku alebo ju uchopte do ruky, ustálte a stlačíte tlačidlo **ON/OFF** – na displeji sa zobrazí hodnota **0,0 g**. Pokiaľ lyžica nie je počas zapínania ustálená, objaví sa na displeji nápis **UnSt**, v tom prípade lyžicu ustálte.

### Váženie

Do lyžice vložte zvolenú potravinu, na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Pri hmotnosti od 0,3 g do 100 g s rozlíšením 0,1 g, pri hmotnosti od 100 do 300 g s rozlíšením 0,5 g. Po pridaní každej ďalšej potraviny zobrazí displej celkovú hmotnosť všetkých vložených potravín.

### Funkcia HOLD

Pre uchovanie nameranej hodnoty na displeji stlačte tlačidlo **HOLD**, nameraný údaj je zachovaný nameraný po dobu cca 5 sekúnd.


### Dovažovanie

Pre postupné **dovažovanie** viacerých druhov potravín v lyžici stlačte po zvážení prvej potraviny tlačidlo **TARE**, displej sa vynuluje. Do lyžice pridajte ďalšiu potravinu a displej zobrazí jej hmotnosť. Ďalším stlačením tlačidla **TARE** displej znova vynuluje – takto možno postupne dovažovať potraviny až do celkovej hmotnosti 300 g. Pri prekročení maximálnej hmotnosti sa na displeji zobrazí nápis **0-Ld**, v takomto prípade množstvo potraviny zredukujte a váženie opakujte.

### Vypínanie

Prázdnu lyžicu vypnite krátkym stlačením tlačidla **ON/OFF**, pokiaľ lyžica na váženie nie je používaná, vypne sa po cca 1 minúte automaticky.

### Výmena batérie

Batériu vymeňte, akonáhle sa na displeji objaví symbol . Novú 3V batériu typu CR2032 vložte do otvoru v spodnej časti rukoväte značkou + hore a otvor uzavrite.

### Údržba

Odmietateľnú lyžicu možno umývať v umývačke riadu, na čistenie nepoužívajte agresívne chemikálie ani čistiace prostriedky na báze piesku apod. Elektronicnú rukoväť s LCD displejom neumývajte v umývačke ani pod tečúcou vodou, v prípade potreby utrite suchou utierkou.

### Upozornenie

**Lyžicu na váženie nepoužívajte na nabranie, miešanie, varenie ani ochutnávanie pokrmov apod., vážené suroviny do lyžice vždy vkladajte.**

**Rukoväť s displejom neponárajte do vody ani do iných tekutín, nevystavujte pare, vlhku, vyšším teplotám ani vplyvu magnetického poľa.**

Ak lyžicu na váženie dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batériu a skladujte ju samostatne. Použitú batériu a váhy nepatria do domového odpadu, ale na miesto k tomu určené alebo na miesto spätného odberu.

V prípade, že sa na displeji objaví nápis „**Err**“, výrobok sami neopravujte. Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste ho zakúpili alebo na niektoré zo servisných stredísk Tescoma.

## Р ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед ручьятки ложки и из вложенной батарее снимите защитный предохранитель.

### Включение

Взвешивающую ложку положите на ровную подложку или возьмите ее в руку, уравновесьте и включите, нажав кнопку **ON/OFF**, на экране отобразится значение **0,0 г**. В случае если ложка во время включения не будет уравновешена, на экране появится надпись **UnSt**, в этом случае ее необходимо уравновесить.

### Взвешивание

В ложку положите выбранный продукт, на экране отобразится его вес. При весе от 0,3 г до 100 г с точностью 0,1 г, при весе от 100 до 300 г с точностью 0,5 г. После каждого добавления следующего продукта на экране отобразится общий вес всех вложенных продуктов.

### Функция HOLD

Для сохранения измеренного значения на экране нажмите кнопку **HOLD**, измеренное значение будет отображено на экране приблизительно в течение 5 секунд.


### Довешивание

Для постепенного **довешивания** нескольких видов продуктов в ложку после взвешивания первого продукта нажмите кнопку **TARE**, дисплей будет обнулен. В ложку добавьте следующий продукт, на дисплее отобразится его вес. При очередном нажатии кнопки **TARE** дисплей снова будет обнулен – таким образом можно постепенно довешивать продукты до общего веса 300 г. При превышении максимального веса на дисплее отобразится надпись **0-Ld**, в этом случае необходимо редуцировать количество продуктов и повторить процесс взвешивания.

### Выключение

Пустую ложку можно отключить быстрым нажатием кнопки **ON/OFF**, при не использовании взвешивающая ложка автоматически отключится в течение приблизительно 1 минуты.

### Замена элемента питания

Замените источник питания, как только на экране появится символ . Новый 3V элемент питания типа CR2032 вложите в отверстие в нижней части рукоятки значком + вверх и закройте отверстие.

### Уход

Съемную ложку можно мыть в посудомоечной машине, для очищения не использовать агрессивные химические и чистящие средства на базе песка и т.п. Электронную рукоятку с LCD дисплеем не мойте в посудомоечной машине и под проточной водой, в случае необходимости протрите сухим полотенцем.

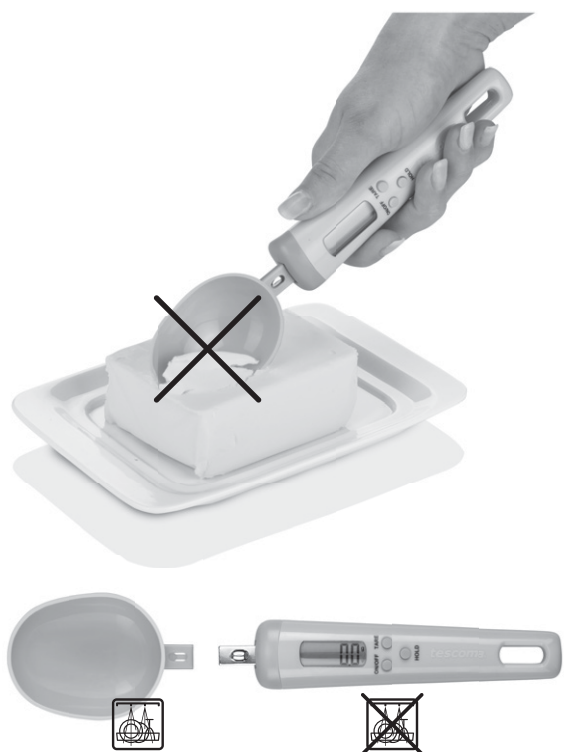
### Внимание

**Взвешивающую ложку не используйте для черпания, перемешивания, варки, пробы блюд и т.п., взвешиваемые продукты всегда вкладывайте в ложку.**

**Рукоятку с дисплеем не опускайте в воду и в другие жидкости, не подвергайте воздействию пара, влажности, более высоких температур и другим воздействиям магнитного поля.**

Если вы не используете взвешивающую ложку в течение длительного времени, извлеките из нее элемент питания и храните его отдельно. Используемые элементы питания и весы не относятся к бытовым отходам, их необходимо отвезти в предназначенные для этого места или пункты обратного сбора подобных отходов.

В случае если на дисплее появится надпись „**Err**“, не ремонтируйте изделие самостоятельно. Обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие или в какой-либо центр технической поддержки „Tescoma“.



 [www.tescoma.com/video/634556](http://www.tescoma.com/video/634556)

